





թէպէտ մի քանի անգամ յարձակվեցան  
ամբոխի վրա, բայց ստիպված էին յետ քաշ-  
վել։ Այս դէպքից երեսում է, որ Իրլան-  
դիայի մէջ գործազրկող արտաքոյ կարգի  
օրէնքները անօգուտ են։ Ասում են, որ Գր-  
լադասոն և նրա մինհստրութիւնը բաւա-  
կան են Իրլանդիայի մէջ կատարվող ան-  
կարգութիւններից, որովհետեւ նրանք վա-  
խեցնում են պարլամենտին և զրգում են  
նրան ընդունել կառավարութեան առա-  
ջարկած միջոցները։

Ճեր կամքի, առանց ազգի կամքի  
անուին չանրապետականները այն  
կանում, ինչոր ֆրանսիան է ցա-  
այսինքն խաղաղութիւն, ազատութ-  
ուաջադիմութիւն և ֆրանսիական  
դի մտաւոր ոյժերի զարգացումն։

Այս ճառը թէ ֆրանսիայի և ի-  
երկիրների մէջ շատ լաւ տպաւո-  
գործեց։ Գերմանական լրագիրները  
ուղարկուած են մի ցոյց յօգուտ  
դութեան։

## ՖՐԱՆՏԻԱ

1870 թուականին Լօտ Նահանգի սպան-  
ված կամաւորների արձանի բացման ժամա-  
նակ Կահօղի մէջ Գամբետա ասաց հե-  
տեւալ Ճառը:

Մենք առանձնապէս պէտք է պատուենք  
նրանց, որոնք սպանվեցան անաջողութիւն-  
ների ժամանակ, որոնք թափեցին իրանց  
արիւնը, ոչինչ յօյս չունենալով։ Պէտք է  
այս արձանը օրինակ լինի ապագայ սերունդ-  
ների համար։ Բայց հանգստացէք. սա պէտք  
է օրինակ լինի ոչ թէ յարձակողական,  
բախտախնդիր, կամ ուրիշի սեփականու-  
թիւնը իրացնելուն ձգտող քաղաքականու-  
թեան, ոյլ ընդհակառակը այս արձանը  
պէտք է ապացուցանի, որ մեզանից պատ-  
ուած մարդիկը սպանվեցան այն պատճառով,  
որ ազգը կուրօրէն զցեց իրան մի մարդու  
ձեռքը։

Յիշեցնելով կուսակցութիւնների համա-  
ձայնութիւնը պատերազմի ժամանակ, Գամ-  
բետատա ցաւակցութիւն յայտնեց, որ այդ  
համաձայնութիւնը չը շարունակվեց կառա-  
վարչական ձեի հաստատելու ժամանակ:

Այդ համաձայնութիւնը այժմ հետզհետէ վերականգնվում է, չը նայելով անզօր կուսակցութիւնների ընդդիմադրութեանը, ասաց նաև բայց չը մոռանանք անցեալի դասերը, ներողամիտ լինենք միմեանց վերաբերութեամբ։ Այսպիսի գժբաղդութիւններ, որ մենք այժմ յիշում ենք, պատահում են ընդհանուր ժողովրդական մեղքերի պատճառով։ Մի քանիսը մեղանչում էին թոյլութեամբ, միւսները լրբուժեամբ և բռնաւ որութեամբ։ Մեծամասնութիւնը մեղանչում էր աններելի անտարբերութեամբ զեպի հասարակական գործերը և ամենքն կրեցին իրանց պատիժը պատմութենից և հասարակական կարծիքից։ Այժմ մենք կրկնակի ապահովութիւն ունենք, որ Ֆրանսիայի սուրը որ և բաղդախնդրի ձեռքին չէ կարող ներքին բռնութեան և անարգար չեն պահպանութիւնները, պարիզի մէջ այսուհետեւ էլ ապրել չէ կարելի, բոլոր օրինաւոր մարդիկ կը փախչեն և մենք կենթարկվենք ամբոխի կամայականութեանը։ Մինիստրութիւնը տատանում էր, բայց պատգամաւորների ժողովը ստիպեց նրան այդ փորձն անել։ Դրանից մի անսպասելի հետեանք ստացվեցաւ. յայտնվեցաւ որ ոչ սաստիկ յօդուածները և ոչ արտասանած ձառերը քաղաքական վտանգ չեն ներկայացնում և որ նրանց հետաքրքրութեան պատճառը այն էր, որ նրանք արգելվում էին։ Մի առօրին հազիւ անցաւ և ամենքը այնպէս ընտելացան այդ յեղափոխական ազգարարութիւնների և սօցիալական պրոցրամների հետ, որ ոչ ոք այլ ևս նրանց վրա ուշադրութիւն չէ դարձնում։ Կարելի է հետեւել օրինակը բերել:

տիրապետութիւնների գէնք դառնալ: Առաջին ապահովութիւնը զինուորական ընդհանուր պարտադիր ծառայութիւնն է, իսկ երկրորդն այն փաստը, որ այժմ առանց ժողովրդական կամքի անկարելի է պատերազմի կամ խաղաղութեան հարցը վճռել: Հաւատացեք, որ զօրքերը Ֆրանսիայի գլխաւոր հոգան են այն պատճառով, որ այդ զօրքերը ինքը Ֆրանսիան է, նրա երիտասարդութիւնը և նրա ապագան: Բայց Ֆրանսիական ազգը հաստատ վճռել է պահպանել խաղաղութիւնը, որովհետեւ նրա մէջ պէտք ունի: Մի հաւատաք նրանց, որոնք առում են, թէ դէպի պատերազմական պատիւը զգայուն զօրքերը վտանգաւոր են խաղաղութեան համար: Երկարատեւ և ամուր խաղաղութիւնը հիմնված է զօրքերի ոյժի և նրա ազգային կազմակերպութեան վրա: Ինչ ուզում են ամեն, բայց զուք հաւատացեք խաղաղութեան հաստատ լինելուն: Երկրի կառավարիչները դուք եք և առանց Նորերում կայացաւ բանեսրների կօնդրելու, որ թեպէտ հրապարական չէր, բայց ամենքը հեշտութեամբ կարող էին նկրայ գտնվել այդ ժողովին: Բացի այդ ժողովի մէջ խօսված ձառերը միւս օրը տպիւմ էին լրագիրների մէջ: Ժաղովիի ժամանական ոգեսրբած քաղաքացիներ և կանայք իրանց ձառերով քարիոծում էին հասարակութեանը և առաջարկում էին ամենաարմատական ձևով սանակոխ անել հասարակական այժմեան կազմակերպութիւնը: Առաջին ժողովի ժամանակ ձառախօսները ոչնչացրին, խօսքով, ի հարկէ, հասարակական սեփականութիւնը, կրօնը, ժառանգութիւնը և այլն, երկրորդ օրը յեղափոխութեան յայտնեցին եւ քանդեցին ամեն բան, ինչ որ մնացել էր հին աշխարհից, իսկ երրորդ օրը նոր կառավարութիւն կազմեցին սօցիալական հիմնեքների վրա: Ժողովի ժամանակ Գամբետային անուանում էին „հատաքանի“, մինիստր, „Ֆեր-

րինս՝ անազնիւ և այլն։ Այդ բոլորը կատարվում էր Օքերկապֆի թատրօնում, որի դռանը երկու պոլիցիականներ էին կանգնած միայն ձեր համար։ Ոչ ոք ժողովի վրա ուշադրութիւն չը դարձեց և նրանք խօսողները ուրախ կը լինէին հալածվել կառափարութենից հասարակութեանը յայտնի գտունալու համար, բայց նրանց ցանկութիւնները չը կատարվեցան։

Ուրեմն վերջիշեալ յանցանքները ոչինչ նշանակութիւն չունեն և նրանց պատճառով մինչեւ այժմ ի զուր տեղ միայն մարդկերանց հալածում էին։

Պարկված այնտեղ կարգը վերականգնելու համար։

— Յունիսի 4-ին Փարիզում կատարվում էր Վիարէի թաղումը։ Հանգուցեալի յուղարկաւորութեանը, հասկանալի է, որ մասնակցում էին գիտութեան և գրականութեան մէջ յայսնի անձինք և բաղմաթիւ պատգամաւորութիւններ զանազան ընկերութիւններից։ Գագաղի ետևելոց դնացող բաղմաթիւ հասարակութեան մէջ նկատելի էին մինիստրների խորհրդի սախազագահ պ. Ժիւլ Ֆէրրի, արտաքին գործերի մինիստր պ. Բարտելէմի Սենատ-Լէր, ներքին գործերի մինիստր ներկայացուցիչ պ. Կազէլս, սենատի նախագահ պ. Լէօն Սէ, բազմաթիւ սենատորներ և գիտնական ընկերութիւնների սնուաթեր։ Բայց Ճ

## ԱՐՏԱՔԻՆ ՀՈՒՐԵՐ

նակ կահօրի մէջ գամբետուա ասաց հետեւեալ ձառը:

Մենք առանձնապէս պէտք է պատուենք նրանց, որոնք սպանվեցան անաջողութիւնների ժամանակ, որոնք թափեցին իրանց արիւնը, ոչինչ յօյս չունենալով։ Պէտք է այս արձանը օրինակ լինի ապագայ սերունդների համար։ Բայց հանգստացէք, սու պէտք է օրինակ լինի ոչ թէ յարձակողական, բախտախնդիր, կամ ուրիշի սեփականութիւնը իրացներւն ձգող քաղաքականութիւն, այլ ընդհակառակը այս արձանը պէտք է ապացուցանի, որ մեզանից պատ-

Փարիզից հազորդում են հիտեեալը։ Հեռու չէ այն ժամանակը, երբ Փարիզի բուրժուազիան և ֆրանսիական կառավարութիւնը կարծում էին, որ մի սաստիկ լրագրական յօգուած, կամ հասարակութեան առաջ արտասանած արմատական մի ճառ կարող էին հասարակութեան համար վտանգաւոր լինել։ Ամենքը համոզված էին, որ մի անգայց խմբագիր, կամ մի անյայտ հրապարակախօս կարող էին ատելութիւնը կառավարութեան դէմ՝ կառավարութեան դէմ՝ կամ ընդհակառակը մէջ փոխադարձ առաջարկութիւնը կամ հանձնաւորութիւնը վիրաւորելու պատճառութիւնը։

— Եթագիրներն պատմեն, որ յունիսի 1-ին Մայնցում խուզարկել են բազմաթիւ անձերի տները, որոնց պօլիցիան կասկածել էր, թէ նըրանք պատկանում են սօցիալ-դեմոկրատների թւեն։ բայց ի բաց առնելով մի քանի ամսել բրոշուրներ, գերմանական հիմունքները քանդող շինչ չը գտան նրանց մօտ։

— «Մօք. Ենդ։ Որպիրին Սօֆիայից հեռագրում են, որ բոլգարական իշխանի կառավարութիւնը միջոցներ ընդունեց «ՈՒնկախութիւն» լրագրի գէմ։ պատասխանատու խմբագիրը բանտարկված է մամուլը ի չար գործ գնելու և իշխանի անձնաւորութիւնը վիրաւորելու պատճառութիւնը։

— Եօնոգնե տառենեսնեսն Աօֆիաւո հեռա-

— Ըստուր լրագիրապրամ օրովայլոց համագումար են, որ իշխան Ալեքսանդրի անձնական քարտուղար պ. Ստովլով հրաժարեցրած է իր պաշտօնից իշխանական շրջաբերականի սխալ թարգմանութեան համար բօլցարական լեզուով: Իշխանը այս օրերս երկու պատգամաւորութիւններ ընդունեց աղբէմեներով քրիստոնեաններից և մահմետականներից: Ամեն օր զանազան պաշտօնական անձինք խնդիրքներ են ներկայացնում, որոնց մէջ ինդրում են աղատ կացուցանել իրանց պաշտօններից:

— Ֆրանսիական լրագիրներին Մարդկից հայորդում են, որ սպանիական մամուլի յանձնաժողովը ի պատիւ օտար մամուլի մէկ հրաժարական բաննկատ տուեց, ուր ներկայ էին՝ նախկին թիգիատր կանովաս գէլ-կաստիլիո, քաղաքային սորճովի անդամները, շատերը սպանիական զօրքի օֆիցիեններից և ուրիշ անձինք, որոնք մամակցում էին ի պատիւ կալեհոնի վնակը: Պոնախիսմբութեան կաղմելու մէջ կանովաս այդ պատկայ էր հոգեհանգիստին: Այսօր ուղերձում է Գատչինո Թուգաւորին և Թագուհուն ներկայանալու համար:

Ս. ՊԵՏԵՐԲՌՈՒԻՐԳ, 2 յունիսի: Պետական բանկի 5% տոմսակը առաջին շրջանի արժեք 96 ր. 75 կ., երկրորդ 94 ր. 62 կ., երրորդ 94 ր. 50<sup>1/2</sup> կ., չորրորդ 94 ր. 50 կ., ներքին 5% տոմսակին փոխառութեան տոմսակը արժեք 225 ր. 50 կ., երկրորդ 218 ր. 50 կ., արեւելեան տոմսակին փոխառութեան տոմսակը արժեք 93 ր. 12 կ., երկրորդ 93 ր. 12 կ., երեսաց 1 րուբլ կօնդօնի վրա արժեք 24,43 պէս, Ամսաերգամի վրա 123 պէս, ուռաց 100 ր. Համբուրգի վրա արժեք 209 մարկ 25 պֆ., Փարիզի վրա արժեք 258 ֆրանկ: Քօրայի տրամադրութիւնը հան-

# ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԵՐ

„Խ Ե Ն Թ Ը“  
ԱՐԿԱԾՆԵՐ ՎԵՐՁԻՆ ՌՈՒՍ-ԹՈՒՐՔԱԿԱՆ  
ՊԱՏԵՐԱԳՄԻՑ ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ ՌԱՋԻՒԻ

Տպված մաքուր թղթի վրա, զիրքը բաղկանում 400 երեսից: Թիֆլիսում ծախվում է „Սշակի“ խմբագրատանը, „Կենտրօնական գրավաճառ անոցում“, „Կովկասեան գրավաճառ անոցում“, „Կովկասեան գրավաճառ անոցում“ պ. Զաքարիա Գրիգորիանցի մօտ, և պ. պ. Շահինեանցի, Բօզարջիանցի, Հոփուեանցի ծխախոտի մագազիններում:

— Վիճակից, մայիսի 27-ին հեռազրում են.  
Տ. Պոլսից լուրեր են ստացված, որ սուլթանը  
քրամայեց զօրքերի հրամանատարին Եպիսոպում  
և թէսալիայում առանց այլ և այլութեան դա-  
ռարկել Յունաստանի զիջած գաւառները. Բ.  
Քրան և Նզիպտոսի մէջ մեծ անբաւականութիւն  
ծագել. Կ. Պոլսում կարծում են, որ եզիպտո-  
սան խէղիվը Եզիպտոսի անկախութիւնը կը չը-  
ստարակի.  
— Լօնդոնից լրագիրներին հեռազրում են, որ

ԻՎԱՆ ԿՈՒՐՅՑՎ,  
8-11 (2)



Վ Ա Ր Շ Ա Վ Ա : Իր յատկութիւններով մարմին մասերի և  
մանամուգ ոտքի մատների քրտինքից առաջ եկած փառման  
ոչնչացնող յայտնի նիւթը,



### Գ Ա Լ Մ Ա Ն Ի Ե

անունով ծախումը է Եւրօպայի բոլոր մեծ քաղաքների գեղատների և գրողաների  
մաս: Գլխաւոր դէպօն նիւթի հնարար Փարմացիի մագիստրոս Վ. Կ Ա Ր Պ Ի Ւ Ա-  
ԿՈՒ դեղատների մշջն է գանգում: Վ արշավայում: Եկամորանի փողոց № 35.  
Գարմանինի մեծ արկղիկը արժէ Վ արշավայում 50 հոգ: աւելի փոքրը 30 հ.  
պէտք է զգուշանակ խարդախումներից և պահանջնել, որ իւրաքանչիւր արկղիկը  
ունենայ գործածութեան մեկութիւնը և փարիզի աշխարահանդէսի մեղաները:

Վ. Կ Ա Ր Պ Ի Ւ Ա Կ

6—20 (1)

թիֆլիսի հայոց ծխական ուսումնարանների ներկայ 1881 թ. տարեկան հարցաքննու-  
թիւնները

Մայիսի 22 և 23-ին կաթողիկէ Ս. Գէորգ եկ. ուսումն.

" 25-ից—30-ը Հաւլարարի Մարիամեան օր. ուսումն.

" 28 և 29-ին Կոկոս Թանգոյնան օր. ուսումն.

" 30-ին Հաւլարարի Ս. Միհաս եկ. ուսումն.

Յունիսի 1 և 2-ին Կոկոս Ս. Աստուածածին եկ. ուսումն.

" 3 և 4-ին Զգաշեն եկ. ուսումնարաններում:

" 5-ին Համբառեցոց եկ. ուսումնարաններում:

" 6-ին Զորաբաշի Ս. Գէորգ եկ. ուսումնարաններում:

" 8-ին Ս. Կարապետ եկ. ուսումնարաններում:

" 9-ին Զորուրէթի Ս. Աստուած եկ. ուսումնարաններում:

Թեմական վերատեսուչ Բարիտուգարեանց

Համամատեցք թէյի ֆունար 1 ր. 5 կ. Խօսկայից բերվող թէյի հետ ֆ. 1 ր. 30 կ.

— — — 1 ր. 10 կ. — — — ֆ. 1 ր. 40 կ.

— — — 1 ր. 20 կ. — — — ֆ. 1 ր. 60 կ.

— — — 1 ր. 40 կ. — — — ֆ. 1 ր. 80 կ.

— — — 1 ր. 60 կ. — — — ֆ. 2 ր. —

— — — 1 ր. 80 կ. — — — ֆ. 2 ր. 50 կ.

Ամենալար 2 ր. — 2 ր. — ֆ. 3 ր.

86—100

Մ Ա Գ Ա Զ Ի Ն Ո Ւ Ա

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն

Հ Ա Մ Ա Տ Ա Կ Ա Ն